



STAGE FLASH

Date: 31/07/2014
Section: 2
Special Stage: RZ2 Regroup 2 (km)

23. Craig Breen (IRL) / Scott Martin (GBR) (Ford Fiesta RS WRC)

[Scott Martin] The first stage was really difficult for us but we did nothing silly there. Lots of standing water. On the second run the conditions will be even worse. We expect the road to be rutted and the ruts to be full of water. On SS2 we had a good, clean run.

23. Craig Breen (IRL) / Scott Martin (GBR) (Ford Fiesta RS WRC)

(Scott Martin) La première ES était vraiment difficile mais on a pas fait de bêtise. Beaucoup de flaques, le deuxième passage sera plus dur encore. Il y aura des ornières pleine d'eau. Dans l'ES2, tout s'est bien passé.

23. Craig Breen (IRL) / Scott Martin (GBR) (Ford Fiesta RS WRC)

[Scott Martin] : Ensimmäinen pätkä oli tosi vaikea, mutta ei tehty mitään hölmöä. Paljon vesilammikoita. Toisella kerralla olosuhteet ovat vielä pahemmat. Tie on varmasti urainen ja urissa paljon vettä. Kakkospätkä meni puhtaasti.

35. Jari Ketomaa (FIN) / Kaj Lindström (FIN) (Ford Fiesta R5)

[Kaj Lindstrom] It's difficult with the weather. We went wide on SS2 on the first corner but then it got better.

35. Jari Ketomaa (FIN) / Kaj Lindström (FIN) (Ford Fiesta R5)

(Kaj Lindstrom) C'est dur avec ce temps. On est partis un peu large dans le premier virage de l'ES2 puis tout s'est arrangé.

35. Jari Ketomaa (FIN) / Kaj Lindström (FIN) (Ford Fiesta R5)

(Kaj Lindström) Sää on hankala. Ajoimme leveäksi EK2n ensimmäisessä mutkassa, mutta sitten alkoi sujua paremmin.

31. Yazeed Al Rajhi (SAU) / Michael Orr (GBR) (Ford Fiesta RRC)

[Michael Orr] The conditions on SS1 were very difficult and changing all the time when it was raining like crazy, we just couldn't see the road. In those conditions we drove too slowly. We pushed hard on the second stage but now our times are where they should be.

31. Yazeed Al Rajhi (SAU) / Michael Orr (GBR) (Ford Fiesta RRC)

(Michael Orr) Les conditions changeaient tout le temps dans l'ES1 et il pleuvait beaucoup, on voyait à peine la route. Du coup nous roulions trop lentement. On s'est rattrapé dans l'ES2 et maintenant nos temps sont en accord.



31. Yazeed Al Rajhi (SAU) / Michael Orr (GBR) (Ford Fiesta RRC)
(Michael Orr) Olosuhteet EK1:llä olivat tosi vaikeat ja muuttuivat koko ajan. Kun satoi hullun lailla, emme nähneet tietä ja ajoimme liian hitaasti. Toisella EK:lla hyökättiin, ja nyt ajat ovat sitä mitä pitääkin.
39. Valeriy Gorban (UKR) / Volodymyr Korsia (UKR) (Mini John Cooper Works S2000)
[Korsia] We had a spin in the first corner of SS1 then later in the stage we briefly went off but without any damage.
39. Valeriy Gorban (UKR) / Volodymyr Korsia (UKR) (Mini John Cooper Works S2000)
(Korsia) Nous avons fait un tête à queue dans le tout premier virage de l'ES1 puis nous avons failli sortir mais sans dommage finalement.
39. Valeriy Gorban (UKR) / Volodymyr Korsia (UKR) (Mini John Cooper Works S2000)
(Korsia) Pyörähdimme ensimmäisessä mutkassa EK1llä ja myöhemmin käväisimme ulkona, mutta ilman vaurioita.
40. Sebastien Chardonnet (FRA) / Thibault De La Haye (FRA) (Citroen DS3 R5)
The tyre came off the rim on SS1 and we lost some time. The real problem was confidence in SS2. It's my first time in Finland.
40. Sebastien Chardonnet (FRA) / Thibault De La Haye (FRA) (Citroen DS3 R5)
Le pneu a quitté la jante dans l'ES1 et nous avons perdu du temps. Dans la deuxième spéciale la difficulté était de retrouver notre confiance. C'est ma première participation en Finlande.
40. Sebastien Chardonnet (FRA) / Thibault De La Haye (FRA) (Citroen DS3 R5)
Rengas lähti vanteelta EK1lla ja menetimme aikaa. Tosi ongelma oli itseluottamuksen puute EK2lla. Tämä on ensimmäinen kertani Suomessa.
42. Eyvind Brynildsen (NOR) / Anders Fredriksson (SWE) (Ford Fiesta RRC)
[Anders Fredriksson] It's only our second time in this car. SS1 was very difficult but we found a better rhythm in SS2. I think it's going to be a good rally.
42. Eyvind Brynildsen (NOR) / Anders Fredriksson (SWE) (Ford Fiesta RRC)
(Anders Fredriksson) C'est notre deuxième participation dans cette voiture. On a eu du mal dans l'ES1 mais ça s'est arrangé dans la deuxième. Je pense qu'on va faire une belle épreuve.
42. Eyvind Brynildsen (NOR) / Anders Fredriksson (SWE) (Ford Fiesta RRC)
(Anders Fredriksson) Tämä on vasta toinen kertamme tässä autossa. EK1 oli hyvin vaikea, mutta löysimme paremmin rytmin EK2lla. Uskon, että tästä tulee hyvä ralli.
62. Alastair Fisher (GBR) / Gordon Noble (GBR) (Citroen DS3 R3T)
[Gordon Noble] As we have a limited number of tyres available we have to make the best of them, so we're swapping the front with the back. On SS2 we drove around the rocks and some were as big as footballs!
62. Alastair Fisher (GBR) / Gordon Noble (GBR) (Citroen DS3 R3T)



(Gordon Noble) Comme nous avons un nombre limité de pneus nous en faisons le meilleur usage et intervertissons l'avant avec l'arrière. Dans l'ES2 nous avons contourné des pierres dont certaines faisaient la taille d'un ballon de foot!

62. Alastair Fisher (GBR) / Gordon Noble (GBR) (Citroen DS3 R3T)

Meillä on rajallinen määrä renkaita, ja niistä pitää saada kaikki irti. Siksi vaihdoimme etu- ja takarenkaat keskenään. EK2:lla kierreltiin jalkapallon kokoisia kiviä.

58. Molly Taylor (AUS) / Sebastian Marshall (GBR) (Citroen DS3 R3T)

The windscreen misted up very badly and we couldn't see the edge of the road. We had to drive a safe line. The heater was on full and it was like a sauna in the car. I think I'm 5kg lighter!

58. Molly Taylor (AUS) / Sebastian Marshall (GBR) (Citroen DS3 R3T)

Le pare-brise s'est vraiment embué et nous ne pouvions plus voir le sommet de la route. Il fallait rester prudent. Le chauffage était à fond et on avait l'impression d'être dans un sauna. Je pense avoir perdu 5kg!

58. Molly Taylor (AUS) / Sebastian Marshall (GBR) (Citroen DS3 R3T)

Tuulilasi huurtui pahasti, enkä nähnyt tien reunaa, ja piti ajaa turvallista linjaa. Lämmitys ja puhallin olivat täysillä, ja auto oli kuin sauna. Laihduin varmaan viisi kiloa!

66. Teemu Suninen (FIN) / Juha-Pekka Jauhiainen (FIN) (Citroen DS3 R3T)

It's my first time in this car, on these tyres, in the rain and my first Rally Finland! [he was the fastest in his class]

66. Teemu Suninen (FIN) / Juha-Pekka Jauhiainen (FIN) (Citroen DS3 R3T)

C'est ma première fois dans cette voiture, avec ces pneus, sous cette pluie et c'est mon premier Rallye de Finlande! (meilleur temps de classe)

66. Teemu Suninen (FIN) / Juha-Pekka Jauhiainen (FIN) (Citroen DS3 R3T)

EK:n nopein aika luokassaan. "Tämä on ensimmäinen kerta täällä, tällä autolla, näillä renkailla ja sateessa."

78. Matti Koskelo (FIN) / Risto Pietiläinen (FIN) (?koda Fabia S2000)

Co-driver: The intercom stopped working on SS1 and I was using hand signals to indicate how fast to go.

78. Matti Koskelo (FIN) / Risto Pietiläinen (FIN) (?koda Fabia S2000)

Co-pilote : nous avons perdu l'intercom dans l'ES1 et j'ai montré avec mes mains à quelle vitesse il fallait aller.

78. Matti Koskelo (FIN) / Risto Pietiläinen (FIN) (?koda Fabia S2000)

Kartturi: Kypäräpuhelimet lakkasivat toimimasta, ja minun piti näyttää käsimerkeillä mitä vauhtia ajetaan.